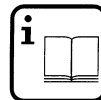
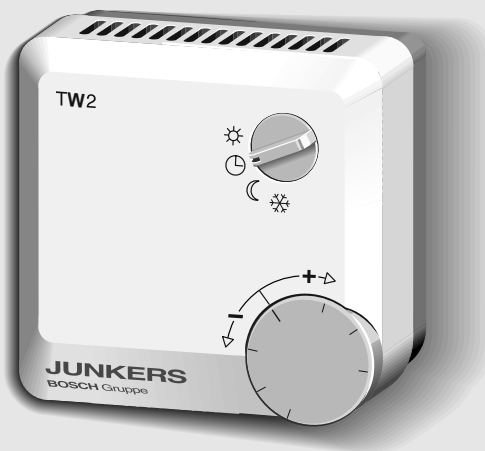


TW2

7 744 901 034



6 720 604 970 (99.02) OSW



2450-00.1/O

Polski

Jedynie przestrzeganie niniejszej instrukcji gwarantuje prawidłowe działanie urządzenia. Prosimy o doręczenie tych materiałów klientowi.

Česky

Bezvadná funkce je zaručena pouze tehdy, je-li dodržen tento návod k instalaci a obsluze. Předajte tento návod zákazníkovi. Zabudování musí provést pověřený instalatér.

Magyar

A berendezés kifogástalan működése csak akkor garantálható, ha az ezen utasításban foglalt előírások mind betartásra kerülnek. Kérjük adja át az üzemeltetőnek ezt az utasítást.

Slovensky

Bezchybné fungovanie je zaručené len vtedy, ak bude dodržaný tento návod. Vydajte tento text zákazníkovi.

Slovensko

Brezhibno delovanje bo zagotovljeno le ob upoštevanju teh navodil. Navodila izročite kupcu.

Hrvatski

Besprijeorno djelovanje zajamčeno je samo ako se poštiju ove upute. Uručite ove upute kupcima.

Latviski

Nevainojamu aparāta darbību var garantēt tikai tad, ja tiks ievērota šī instrukcija. Izsnydziet šos noteikumus pircējiem.

Lietuvių klb.

Nepriekaištingas veikimas užtikrinamas tik tuomet, jeigu dirbama pagal šios instrukcijos nuorodas. Šį leidinį įteikite klientui.

Eesti keel

Seadme laitmatu töö on ainult sel juhul tagatud, kui järgitakse käesolevat kasutamisujuhendit. Andke käesolev tekst klientidele.

Русский язык

Только при соблюдении настоящей инструкции обеспечивается безупречная работа прибора. Настоящий текст передайте клиенту.

Español

Únicamente ateniéndose a estas instrucciones de instalación y de manejo puede garantizarse un funcionamiento correcto. Entregue esta documentación al cliente.





Ελληνικά

Η άψογη λειτουργία εξασφαλίζεται μόνο αν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες. Παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον πελάτη.

Românește

Perfecta funcționare a aparatului poate fi asigurată numai dacă se respectă întocmai prezentele instrucțiuni. Înmănați acest prospect clientului.

1 Varnostni napotki

-  Priključitev daljinskega upravljalnika na omrežno napetost 220 V je prepovedana.
-  Daljinski upravljalnik lahko uporabite le v povezavi z navedenimi Junkersovimi grelniki.
-  Priključitev daljinskega upravljalnika na pretočni grelnik, naj se poveže samo po pripadajočim vezalnim načrtom.
-  Pred namestitvijo izključite priključno napetost grelnika (220 V AC).

2 Podatki naprave


2.1 Uporaba

Daljinski upravljalnik TW 2 se lahko uporablja samo v povezavi z vremensko vodenimi regulatorji vrste TA...E/A in vgrajeno stikalno uro.


Združljiv je s sledečimi Junkersovimi grelniki:

Model
ZR/ZWR/ZSR...-3
ZE/ZWE...
Grelniki z Bosch Heatronic
K/KN..-8 E/EC
Krmiljenje mešalnih ventilov + TA 130 A


TW2 se lahko uporabi kot daljinski upravljalnik z ali brez zajema prostorske temperature (odstavek 5.3 stikalo (h)).

Napotek: Za daljinsko upravljanje brez zajema prostorske temperature lahko izberete poljubno namestitveno mesto .
Za daljinsko upravljanje z zajemom prostorske temperature namestite napravo kot prikazuje slika .

2.2 Tehnični podatki

Višina	82 mm
Širina	82 mm
Globina	42 mm
Imenska napetost	24 V DC
Imenski tok - regulatorja	0,01 A
Regulacijsko območje z zajemom prostorske temperature Normalno ogrevanje Znižano ogrevanje	Stikalo(h) v položaju ● 18,5...21,5 °C 15,5...18,5 °C
Sprememba temp. dvižnega voda brez zajema prostorske temperature Normalno ogrevanje Znižano ogrevanje	Stikalo (h) v položaju O -12 K...+12 K -37 K...+13 K
Najmanjša hitrost sprememinjanja temperature	0,05 K/min
Dovoljena temperatura okolice	0 ... +40 °C
Razred zaščite	III
Vrsta zaščite	IP 20
	

3 Namestititev

-  Pred namestitvijo regulatorja, izključite priključno napetost grelnika (220 V AC).

3.1 Izbira primernege namestitvenega mesta (pri zajemu prostorske temperature)

Za kvalitetno regulacijo z daljinskim upravljalnikom, je pomembna izbira ustreznega namestitvenega mesta.

Zahteve

- Namestitveni prostor mora ustrezati regulaciji celotnega ogrevanja.
- V tem prostoru ni dovoljena namestitev ventila s termostatsko glavo na grelnu telo.

Napotek: *V prostoru namestitve TW 2, je primernejša vgradnja ročnega ventila s predhodno nastavitvijo. Tako lahko uskladite moč grelnega telesa z zahtevami regulacije.*

- Za namestitev regulatorja izberite notranjo steno, na kateri regulator ne bo izpostavljen vplivu prepriha ali toplotnega savanja (tudi s hrbtni strani, npr. dimnik, votle stene itd.).
- Pod regulatorjem naj bo dovolj prostora za neovirano kroženje prostorskega zraka skozi reže ohišja . (na sliki šrafirana površina **2**).

Napotek: *Upoštevajte priporočene mere odmikov na sliki **2**.*

3.2 Namestitev daljinskega upravljalnika

- Zgornji del daljinskega upravljalnika (a) odvojite od podnožja (b).
- Podnožje (b) pritrdite z dvema vijakoma (d) na navadno podometno dozo (c) s premerom 55 mm (slika **4**),

ali

- Podnožje (b) pritrdite neposredno na steno s štirimi vložki in vijaki (3,5 mm, lečasta glava) (slika **5**, šablona za vrtnanje je priložena)

4 Električna povezava

Z dvema vodnikoma povežite daljinski upravljalnik TW 2, z regulatorjem TA ... (24V).

- Upoštevajte veljavne predpise.
- Za povezavo uporabljajte električne kable vrste H05VV, s presekom 1,5 mm².
- Povezavo daljinskega upravljalnika z grelnikom, izvedite po pripadajočemu načrtu (slika **6** - **11**).

Preprečevanje motenj

- Kabel s krmilnim signalom položite ločeno od kablov z 220 V oz 380 V napetosti (najmanjši razmik 100 mm).
- Zunanji induktivni vplivi, ki jih povzročajo vodi jakega toka, drsni vodniki (tramvaj), transformatorske postaje, radijski in televizijski sprejemniki, amaterske radijske postaje, mikrovalovne pečice itd., naj bo kabel krmilnih signalov zaščiten.

4.1 Zagon

- Po povezavi električnih vodnikov, natakните zgornji del (a) na podnožje (b).
- Vključite grelnik.

5 Upravljanje

TW2 ni samostojen regulator, temveč daljinski upravljalnik z ali brez zajema prostorske temperature.

Daljinski upravljalnik po potrebi prestavi ogrevalno krivuljo vremensko vodenedega regulatorja TA....

Za brezhibno delovanje mora biti regulator pravilno nastavljen (npr. ogrevalna krivulja).

Napotek: *Obratovalno stikalo regulatorja TA... mora biti v položaju ☺ oz. ☼ ☼ ali ☾ ☼.*

Upravljalni elementi daljinskega upravljalnika (slika **1**):

- e Obratovalno stikalo
- f Nastavitveni gumb
- g Kratka upravljalna navodila: V predalčku na desni strani podnožja, so kratka upravljalna navodila, z vsemi bistvenimi napotki za upravljanje.
- h Preklopnik (sliki **3**)

5.1 Obratovalno stikalo (e)

S tem stikalom lahko izbirate med različnimi načini delovanja:

☼ **Zaščita pred zmrzovanjem:**

- Pri zunanjih temperaturah nad +4 °C se grelnik (gorilnik in črpalka) izključi. Mešalni ventil ogrevanja (če je vgrajen) deluje v položaju "zaprt" in obtočna črpalka za ta ogrevalni krog teče.
- Pri zunanjih temperaturah pod +3 °C se temperatura grelnika vzdržuje na nastavljeni najnižji temperaturi regulatorja TA. Obtočna črpalka teče. Mešalni ventil ogrevanja (če je vgrajen) uravnava temperaturo dviznega voda na +10 °C in ogrevalna črpalka za ta ogrevalni krog teče.

☼ **Normalno ogrevanje:**

Temperatura se stalno vzdržuje na vrednosti, ki je nastavljena z vrtljivim gumbom (f) (glejte razdelek „Temperaturna območja“).

☾ **Varčno ogrevanje:**

- Brez zajema prostorske temperature: Temperatura dviznega voda se v primerjavi z nastavljeno ogrevalno krivuljo zniža za cca. 25 K.
- Z zajemom prostorske temperature: Temperatura dviznega voda se v primerjavi z nastavljeno ogrevalno krivuljo zniža za cca. 3 K:

Vrtljivi gumb (f) je pri varčnem ogrevanju brez funkcije. Na regulatorju TA nastavljena znižana vrednost nima vpliva. Obtočna črpalka teče.

☺ **Izmenično delovanje:**

Temperaturna regulacija samodejno izmenjuje med normalnim in znižanim ogrevanjem ali med normalnim ogrevanjem in zaščito pred zmrzovanjem.

Izmenjava poteka ustrezno z izbranim načinom delovanja ☾ ☼ ali ☼ ☼ na regulatorju TA in nastavitvijo stikalne

ure.

5.2 Vrtljivi gumb (f)

Z vrtljivim gumbom se paralelno prestavi ogrevalna krivulja, ki je nastavljena na regulatorju TA.

- Z vrtljivim gumbom nastavite temperaturo dviznega voda.

S premikom gumba za eno črtico, se temperatura dviznega voda poviša/zniža za cca. 4 K (°C). Pri tem se prostorska temperatura, odvisno od temperature dviznega voda, spremeni za cca. 0,5 K (glejte odstavek „Temperaturna območja“).

5.3 Stikalo (h)

- Zgornji del daljinskega upravljalnika (a) snemite s podnožja (b).

Na hrbtini strani zgornjega dela je nameščeno stikalo (h).

- S stikalom vključite ali izključite zajem prostorske temperature:
 - Položaj O = brez zajema prostorske temperature (dobavljeno stanje)
 - Položaj ● = zajem prostorske temperature

Temperaturna območja

Vrtljivi gumb (f) v položaju	Stikalo (h) v položaju O brez zajema prostorske temperature				Stikalo (h) v položaju ● z zajemom prostorske temperature			
	Obratovalno stikalo (e) v položaju				Obratovalno stikalo (e) v položaju			
	☀	⌚	☾	☾	☀	⌚	☾	☾
	Normalno ogrevanje	Znižano ogrevanje	Varčno ogrev.		Normalno ogrevanje	Znižano ogrevanje	Varčno ogrev.	
	Sprememba temperature dviznega voda				Prostorska temperatura cca.*)			
Levo omejevalo	-12 K	-12 K	-37 K	-25 K	18,5 °C	18,5 °C	15,5 °C	17 °C
Srednji položaj	0 K	0 K	-25 K	-25 K	20 °C	20 °C	17 °C	17 °C
Desno omejevalo	+12 K	+12 K	-13 K	-25 K	21,5 °C	21,5 °C	18,5 °C	17 °C

*) Pravilna nastavitve ogrevalne krivulje na TA ... je pogoj, da se doseže prostorska temperatura ca. 20 °C, brez zajema prostorske temperature..

6 Pomembni nasveti

6.1 Varčevanje z energijo

- Z znižanjem dnevne ali nočne prostorske temperature, se prihrani veliko energije.
Z znižanjem prostorske temperature za 1 K (°C) lahko prihranite do 5 % energije.

Napotek: *Ne priporočamo znižanje prostorske temperature pod 15 °C. Z intenzivnim dogrevanjem se porabi več energije, kot pri enakomernem dovajanju toplote.*

- Pri dobro izoliranih hišah, se temperatura ne bo spustila na nastavljeno znižano ogrevanje.
Kljub temu varčujete z energijo, saj ogrevanje ostane izključeno.
V takih primerih skrajšajte čas normalnega ogrevanja (daljši čas „znižanega ogrevanja“).
- Ne priporočamo prezračevanje s priprtimi okni. Iz prostora se neprestano odvaja prostorska toplota, kakovost zraka se v prostoru ne izboljša.
Zračite kratko in na vso moč (v celoti odprite okna).
Med prezračevanjem znižajte ogrevanje na regulatorju.

6.2 Delovanje z zajemom prostorske temperature

Temperatura vodilnega prostora, (v katerem je nameščen daljinski upravljalnik) določa temperaturo za ostale prostore.

Ta temperatura je vodilna za celotno ogrevanje.

- Če je v vodilnem prostoru grelno telo opremljeno s termostatskim ventilom, mora biti ventil popolnoma odprt.

Regulator zahteva neprekinjeno toploto, vendar termostatskim ventil duši pretok ogrevalne vode.

- Vodilni prostor ne sme biti izpostavljen drugim virom toplote (npr. sončni žarki, kamin itd.).

Ostali prostori bodo premalo topli (ni ogrevanja).

V takem primeru opustite zajem prostorske temperature.

- Če želite nižjo temperaturo v drugih prostorih, oziroma želite posamezno grelno telo popolnoma zapreti, vgradite ustrezne (termostatske) ventile in jih ustrezno nastavite.

7 Motnje in pomoč

Motnja	Vzrok	Pomoč
Ogrevanje ne doseže nastavljene prostorske temperature	V prostoru s temperaturnim regulatorjem je na grelnem telesu nameščen termostatski ventil	Odstranite termostatsko glavo ali popolnoma odprite termostatski ventil ali izključite zajem prostorske temperature
	Gumb za nastavitev temperature dvižnega voda je nastavljen prenizko	Gumb za nastavitev temperature dvižnega voda na grelniku, nastavite višje
Nastavljena prostorska temperatura ogrevanja je prekoračena	Neprimeren namestitveni prostor oddaljenega upravljalnika (z zajemom prostorske temperature), npr. zunanja stena, bližina okna, prepih itd.	Izberite ustrežnejši namestitveni prostor (poglavje „Namestitve“) ali izključite zajem prostorske temperature
Preveliko nihanje prostorske temperature	Neprimerno namestitveno mesto oddaljenega upravljalnika (z zajemom prostorske temperature) npr. sončni žarki, osvetlitev, TV, dimnik itd.)	Izberite ustrežnejši namestitveni prostor (poglavje „Namestitve“) ali izključite zajem prostorske temperature
Rast temperature namesto zniževanja temperature	Napačno nastavljen dejanski čas na stikalni uri	Preglejte nastavitev na stikalni uri regulatorja TA...regulatorja
	Napačno nameščeni vtiči	Preglejte nastavitev na stikalni uri regulatorja TA...regulatorja
Previsoka prostorska temperatura v času varčnega ogrevanja	Visoka akumulacija toplote v zgradbi	Začetek varčnega ogrevanja nastavite na zgodnejši čas
	Previsoko nastavljena najnižja temperatura dvižnega voda	Preglejte in popravite nastavitve po upravljalnih navodilih TA...regulatorja in preglejte grelnik
Napačna regulacija ali brez regulacije	Napačno ožičenje regulatorja TA... ali daljinskega upravljalnika	Preglejte če ožičenje ustreza pripadajoči namestitvenemu navodilu in po potrebi popravite ožičenje.